

Porównanie tłumaczeń Objawienie 7:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	z plemienia Judy dwanaście tysięcy którzy są opieczętowani, z plemienia Rubena dwanaście tysięcy, z plemienia Gada dwanaście tysięcy,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Z plemienia Judy dwanaście tysięcy którzy są opieczętowani z plemienia Rubena dwanaście tysięcy którzy są opieczętowani z plemienia Gada dwanaście tysięcy którzy są opieczętowani
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	z plemienia Judy* dwanaście tysięcy opieczętowanych, z plemienia Rubena dwanaście tysięcy, z plemienia Gada dwanaście tysięcy, ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	z plemienia Judy dwanaście tysięcy opieczętowanych, z plemienia Rubena dwanaście tysięcy, z plemienia Gada dwanaście tysięcy,
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Z plemienia Judy dwanaście tysięcy którzy są opieczętowani z plemienia Rubena dwanaście tysięcy którzy są opieczętowani z plemienia Gada dwanaście tysięcy którzy są opieczętowani
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dwanaście tysięcy opieczętowanych z plemienia Judy, dwanaście tysięcy z plemienia Rubena, dwanaście tysięcy z plemienia Gada,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Z pokolenia Judy dwanaście tysięcy opieczętowanych, z pokolenia Rubena dwanaście tysięcy opieczętowanych, z pokolenia Gada dwanaście tysięcy opieczętowanych;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Z pokolenia Judowego dwanaście tysięcy opieczętowanych; z pokolenia Rubenowego dwanaście tysięcy opieczętowanych; z pokolenia Gadowego dwanaście tysięcy opieczętowanych;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Z pokolenia Judowego, dwanaście tysięcy pieczętowani. Z pokolenia Rubenowego, dwanaście tysięcy pieczętowani. Z pokolenia Gad, dwanaście tysięcy pieczętowani.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	z pokolenia Judy dwanaście tysięcy opieczętowanych, z pokolenia Rubena dwanaście tysięcy, z pokolenia Gada dwanaście tysięcy,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Z plemienia Judy dwanaście tysięcy opieczętowanych, z plemienia Rubena dwanaście tysięcy, z plemienia Gada dwanaście tysięcy,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	z plemienia Judy dwanaście tysięcy opieczętowanych, z plemienia Rubena dwanaście tysięcy, z plemienia Gada dwanaście tysięcy,
PAU	Przekład	Biblia Paulistów	Z plemienia Judy - dwanaście tysięcy

¹⁾ Juda wymieniony jest jako pierwszy może dlatego, że z tego plemienia pochodził Pan Jezus Chrystus.

	literacki		opieczętowanych. Z plemienia Rubena - dwanaście tysięcy. Z plemienia Gada - dwanaście tysięcy.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	z plemienia Judy dwanaście tysięcy opieczętowanych, z plemienia Rubena dwanaście tysięcy, z plemienia Gada dwanaście tysięcy,
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	z plemienia Judy dwanaście tysięcy, z plemienia Gada dwanaście tysięcy,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	z pokolenia Judy dwanaście tysięcy opieczętowanych, z pokolenia Rubena dwanaście tysięcy, z pokolenia Gada dwanaście tysięcy,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	З племені Юдиного дванадцять тисяч позначених, з племені Рувимового - дванадцять тисяч, з племені Гада - дванадцять тисяч,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	plemienia Judy dwanaście tysięcy tych, co byli zapieczętowanymi; z plemienia Rubena dwanaście tysięcy tych, co byli zapieczętowanymi; z plemienia Gada dwanaście tysięcy tych, co byli zapieczętowanymi;
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	z plemienia J'hudy dwanaście tysięcy opieczętowanych, z plemienia Re'uvena - dwanaście tysięcy, z plemienia Gada - dwanaście tysięcy,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Z plemienia Judy dwanaście tysięcy opieczętowanych, z plemienia Rubena dwanaście tysięcy, z plemienia Gada dwanaście tysięcy,
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Opieczętowano więc po dwanaście tysięcy osób z poszczególnych rodów: Judy, Rubena, Gada,